

אֶפְתָּם	יִשָּׁן	תַּלְיָלָהּ	כָּל-	בְּאֶרְבֵּם	לִבָּם	כַּתְנֹוֹר	קָרְבוּ	כִּי-	6
пекарь-их	спит	ночь	всю-	в-засаде-своей	сердце-своё	как-печь	приблизили	ибо-	
H0644	H3463	H3915	H3605	H0693		H8574	H7126		
					לְהִבָּה:	כָּאֵשׁ	בֶּעֶר	הוּא	בֶּקֶר
					пламенный	как-огонь	горит	он	утром
					H3852	H0784		H1931	H1242

Ибо они коварством своим делают сердце свое подобным печи: пекарь их спит всю ночь, а утром она горит, как пылающий огонь.

נָפְלוּ	מַלְכֵיהֶם	כָּל-	שֹׁפְטֵיהֶם	אֶת-	וְאָכְלוּ	כַּתְנֹוֹר	וַיִּחַמוּ	כָּלֵם	7
пали	цари-их	все-	судей-своих	-	и-пожирают	как-печь	разгораятся	все-они	
H5307	H4428	H3605	H8199	H0853	H0398	H8574	H2552	H3605	
					אֵלַי:	בָּהֶם	קָרָא	אֵין	
					ко-Мне	среди-них	взывающего	нет-	
					H0413		H7121	H0369	

Все они распалены, как печь, и пожирают судей своих; все цари их падают, и никто из них не взывает ко Мне.

הַפּוֹכָה:	בְּלִי	עֲנָה	הָיָה	אֶפְרַיִם	יִתְבּוֹלֵל	הוּא	בְּעַמִּים	אֶפְרַיִם	8
перевернутая	не	лепёшка	был	Ефрем	смешивается	он	с-народами	Ефрем	
H2015	H1097	H5692	H1961	H0669		H1931		H0669	

Ефрем смешался с народами, Ефрем стал, как неповороченный хлеб.

בּוֹ	זָרְקָה	שִׁיבָהּ	גַּם-	יָדַעַ	לֹא	וְהוּא	כַּחוֹ	זָרִים	אָכְלוּ	9
на-нём	распространилась	седина	также-	знает	не	а-он	силу-его	чужие	съели	
	H2236	H7872	H1571	H3045	H3808	H1931			H0398	
							יָדַעַ:	לֹא	וְהוּא	
							знает	не	а-он	
							H3045	H3808	H1931	

Чужие пожирали силу его и он не замечал; седина покрыла его, а он не знает.

אֱלֹהֵיהֶם	יְהוָה	אֶל-	שָׁבוּ	וְלֹא-	בְּפָנָיו	יִשְׂרָאֵל	גָּאוֹן	וַעֲנָה	10
Элохим-их	ИХВХ	к-	вернулись	и-не-	в-лицо-его	Израиля	гордость-	и-ответила	
H0430	H3068	H0413	H7725	H3808	H6440	H3478	H1347		
								וְלֹא:	
								этом	во-всём-
								H2063	H3605
								H1245	H3808

И гордость Израиля унижена в глазах их и при всем том они не обратились к Господу Богу своему и не взыскали Его.

הָלְכוּ:	אֲשׁוּר	קָרְאוּ	מִצְרַיִם	לֵב	אֵין	פּוֹתָהּ	כִּיּוֹנָה	אֶפְרַיִם	וַיְהִי	11
ходили	Ассирию	звали	Египет	сердца	нет	глупый	как-голубь	Ефрем	и-был	
H1980	H0804	H7121	H4714		H0369		H3123	H0669	H1961	

И стал Ефрем, как глупый голубь, без сердца: зовут Египтян, идут в Ассирию.

אֲוִרֵיהֶם	הַשָּׁמַיִם	כַּעֲוֶף	רִשְׁתִּי	עֲלֵיהֶם	אֶפְרוֹשׁ	יֵלְכוּ	כַּאֲשֶׁר	12
низведу-их	небесную	как-птицу	сеть-Мою	над-ними	раскину	пойдут	когда	
H3381	H8064	H5775	H7568		H6566	H3212		
			ס	לְעֵדְתָם:	כְּשִׁמְעַ	אִיסָם		
			§	собранием-их	по-слышанному	накажу-их		
				H5712		H3256		

Когда они пойдут, Я закину на них сеть Мою; как птиц небесных низвергну их; накажу их, как слышало собрание их.

פָּשְׁעוּ	כִּי-	לָהֶם	שָׂר	מִמֶּנִּי	נָדְדוּ	כִּי-	לָהֶם	אֹי	13
согрешили	ибо-	им	разрушение	от-Меня	убежали	ибо-	им	горе	
H6586		H1992	H7701		H5074		H1992	H0188	
	כְּזָבִים:	עָלַי	דְּבָרוֹ	וְהִמָּה	אֶפְדֵם	וְאֲנֹכִי	בִּי		
	ложь	на-Меня	говорили	а-они	искуплю-их	а-Я	против-Меня		
	H3577		H1696	H1992	H6299	H0595			

Горе им, что они удалились от Меня; гибель им, что они отпали от Меня! Я спасал их, а они ложь говорили на Меня.

עַל-	מִשְׁכְּבוֹתָם	עַל-	יִלְלוּ	כִּי	בְלִבָּם	אֵלַי	זָעְקוּ	וְלֹא-	14
на-	ложах-своих	на-	рыдают	ибо	сердцем-своим	ко-Мне	зывали	и-не-	
	H4904		H3213			H0413	H2199	H3808	
				בִּי:	יָסִירוּ	יִתְגַּדְּרוּ	וְתִירֹשׁ	דָּגָן	
				от-Меня	отступают	собираются	и-вино	зерно	
					H5493		H8492	H1715	

И не зывали ко Мне сердцем своим, когда вопили на ложах своих; собираются из-за хлеба и вина, а от Меня удаляются.

רָע:	יַחְשְׁבוּ-	וְאֵלַי	זְרוּעֹתָם	חֲזַקְתִּי	וְיִסְרֵתִי	וְאֲנִי	15
зло	замышляют-	а-на-Меня	мышцы-их	укреплял	учил	и-Я	
	H2803	H0413	H2220	H2388	H3256	H0589	

Я вразумлял их и укреплял мышцы их, а они умышляли злое против Меня.

שָׂרֵיהֶם	בְּחֶרֶב	יִפְּלוּ	רְמִיָּה	כְּקֶשֶׁת	הָיוּ	עַל	לֹא	וְיָשׁוּבוּ	16
князья-их	мечом	падут	обманчивый	как-лук	стали	Всевышнему	не	возвращаются	
H8269	H2719	H5307		H7198	H1961	H5920	H3808	H7725	
			מִצְרַיִם:	בְּאֶרֶץ	לְעֵנָם	זֶה	לְשׁוֹנָם	מִזְעֵם	
			Египта	в-земле	посмеяние-их	это	языка-их	от-яности	
			H4714	H0776	H3933	H2097	H3956	H2195	

Они обращались, но не к Всевышнему, стали - как неверный лук; падут от меча князья их за дерзость языка своего; это будет посмеянием над ними в земле Египетской.